

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ



УТВЕРЖДАЮ:

проректор по научно-методической
учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА:
ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Перевод и переводоведение (немецкий язык)
Образовательная программа:	бакалавриат
Квалификация:	бакалавр
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удинская А.Г.

« 15 » апреля 2020 г.

МП

Программа учебной дисциплины основы теории первого иностранного языка:
теоретическая грамматика

составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР от 7 августа 2015 года № 750;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: «Перевод и переводоведение (немецкий язык)»), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

г. Филимонов, доц.

М.В.З.

Н.В. Усова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой К.С.С. д. филол. наук, проф. В.Д. Калиущенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета

О.Л.Б.

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Дисциплина «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» включена в базовую часть профессионального блока подготовки студентов по направлению 45.03.02 Лингвистика. Профиль подготовки: перевод и переводоведение (немецкий язык). Является одной из теоретических дисциплин, которые преподаются студентам 3-го курса образовательного уровня бакалавр. Курс направлен на изучение грамматического строя как подсистемы языка, который изучается как первый иностранный (в данном случае немецкого) в ее отношениях к другим его подсистемам, а также теорию, описывающую эту подсистему. Приступая к изучению данной дисциплины, студент должен иметь базовые знания в области общего языкознания и истории языка, лексикологии немецкого языка, изучить курс «Введение в германскую филологию». Он должен владеть практическими навыками, полученными в результате освоения материала в курсе практической грамматики немецкого языка, иметь навыки практического владения языком, приобретённые на лабораторных и практических занятиях по немецкому языку и переводу.

Освоение данной дисциплины необходимо предшествует освоению в дальнейшем таких курсов как «Лексические и грамматические проблемы перевода», «Теория перевода», вместе с тем способствует параллельному освоению курса «Основы теории первого иностранного языка: стилистика».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика	
Профиль	перевод и переводоведение (немецкий язык)	
Образовательная программа	бакалавриат	
Квалификация	академический бакалавр	
Количество содержательных модулей	1	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Дисциплина базовой части образовательной программы	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	МК, экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	3	
Семестр	6	
Количество часов	72	
- лекционных	32	
- практических, семинарских		
- лабораторных		
- самостоятельной работы	40	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	4,5	
в т.ч. аудиторных	2	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Основная цель преподавания дисциплины – выработать у обучающихся теоретическое осмысление грамматического строя немецкого языка и особенностей его функционирования; сформировать представление об особенностях морфологии и синтаксиса немецкого языка.

При изучении дисциплины решаются следующие **задачи**: формирование у студентов системного представления о грамматическом строе немецкого языка, введение их в проблематику современных теоретических исследований в области грамматики, в методологию грамматического анализа языкового материала в понятиях, категориях и терминологии теоретической грамматики; ознакомление студентов с терминологическим и категориальным аппаратом теоретической грамматики; выработка навыков грамматического анализа языковых единиц разного уровня.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (Профиль: перевод и переводоведение (немецкий язык)):

а) общекультурных (ОК):

способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

б) общепрофессиональных (ОПК):

способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

в) профессиональных (ПК): (соотнесенных с видами деятельности и их коды);

в переводческой деятельности:

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

в научно-исследовательской деятельности:

способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

особенности грамматического строя немецкого языка, проблематику современных теоретических исследований в области грамматики, методологию

грамматического анализа языкового материала;

уметь:

- ориентироваться в понятиях, категориях и терминологии теоретической грамматики; творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплины, при написании докладов на студенческие конференции, курсовых и выпускных квалификационных работ;

владеть:

- методикой грамматического анализа языкового материала.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
Содержательный модуль 1	
Тема 1.	Grammatik als Teilsystem der Sprache und als Bereich der Sprachwissenschaft.
Тема 2.	Morphologie als Teilbereich der Grammatik und ihre Grundeinheiten.
Тема 3.	Theorie der Wortarten in der deutschen Gegenwartssprache.
Тема 4.	Subklassifizierung der Verben in der deutschen Sprache.
Тема 5.	Die grammatischen Kategorien des Verbs
Тема 6.	Das Tempussystem des Deutschen.
Тема 7.	Kategorialer Status und Funktionen des Substantivs.
Тема 8.	Kategorialer Status und Funktionen der nominativen Autosemantik.
Тема 9.	Kategorialer Status und Funktionen der Synsemantika.
Тема 10.	Syntax als Teilbereich der Grammatik und ihre Einheiten
Тема 11.	Der nominative Aspekt des Satzes
Тема 12.	Der kommunikative Aspekt des Satzes.
Тема 13.	Syntaktik, Semantik und Paradigmatik des komplexen Satzes.
Тема 14.	Methoden der Satzanalyse.
Тема 15.	Text als Teilbereich der Grammatik und seine Grundeinheiten.
Тема 16.	Modularbeit

Тематический план

Содержательный модуль 1											
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов										
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения				
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.			
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа
Тема 1. Grammatik als Teilsystem der Sprache und als Bereich der Sprachwissenschaft	4	2			2						

Тема 2. Morphologie als Teilbereich der Grammatik und ihre Grundeinheiten	4	2			2							
Тема 3. Theorie der Wortarten in der deutschen Gegenwartssprache	5	2			3							
Тема 4. Subklassifizierung der Verben in der deutschen Sprache.	5	2			3							
Тема 5. Die grammatischen Kategorien des Verbs	5	2			3							
Тема 6. Das Tempussystem des Deutschen	5	2			3							
Тема 7. Kategorialer Status und Funktionen des Substantivs	4	2			2							
Тема 8. Kategorialer Status und Funktionen der nominativen Autosemantik	4	2			2							
Тема 9. Kategorialer Status und Funktionen der Synsemantika	4	2			2							
Тема 10. Syntax als Teilbereich der Grammatik und ihre Einheiten	5	2			3							
Тема 11. Der nominative Aspekt des Satzes	4	2			2							
Тема 12. Der kommunikative Aspekt des Satzes	5	2			3							
Тема 13. Syntaktik, Semantik und Paradigmatik des komplexen Satzes	6	2			4							
Тема 14. Methoden der Satzanalyse	5	2			3							
Тема 15. Text als Teilbereich der Grammatik und seine Grundeinheiten	5	2			3							
Тема 16. Modularbeit	2	2										
Итого по содержательному модулю 1	72	32			40							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Grammatik als Teilsystem der Sprache und als Bereich der Sprachwissenschaft	2
2	Morphologie als Teilbereich der Grammatik und ihre Grundeinheiten	2
3	Theorie der Wortarten in der deutschen Gegenwartssprache	2
4	Subklassifizierung der Verben in der deutschen Sprache	2

5	Die grammatischen Kategorien des Verbs	2
6	Das Tempussystem des Deutschen	2
7	Kategorialer Status und Funktionen des Substantivs	2
8	Kategorialer Status und Funktionen der nominativen Autosemantik	2
9	Kategorialer Status und Funktionen der Synsemantika	2
10	Syntax als Teilbereich der Grammatik und ihre Einheiten	2
11	Der nominative Aspekt des Satzes	2
12	Der kommunikative Aspekt des Satzes	2
13	Syntaktik, Semantik und Paradigmatik des komplexen Satzes	2
14	Methoden der Satzanalyse	2
15	Text als Teilbereich der Grammatik und seine Grundeinheiten	2
16	Modularbeit	2
	ВСЕГО	32

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Theorie der Wortarten in der deutschen Gegenwartssprache	1
2	Subklassifizierung der Verben in der deutschen Sprache	1
3	Die grammatischen Kategorien des Verbs	1
4	Das Tempussystem des Deutschen	1
5	Der kommunikative Aspekt des Satzes	1
6	Syntaktik, Semantik und Paradigmatik des komplexen Satzes	1
7	Methoden der Satzanalyse	1
8	Text als Teilbereich der Grammatik und seine Grundeinheiten	1
	ВСЕГО	8

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Индивидуальные задания предусматривают подготовку докладов, рефератов, презентаций материала по отдельным темам и вопросам курса.

Индивидуальная работа

ПОДГОТОВКА ДОКЛАДА С ПРЕЗЕНТАЦИЕЙ МАТЕРИАЛА, ВЫПОЛНЕННОЙ ПРИ ПОМОЩИ ПРОГРАММЫ MS POWER-POINT ПО ТЕМАТИКЕ КУРСА

Цель: формирование умений и навыков самостоятельной работы с научно-теоретической информацией, справочно-информационной литературой; умения самостоятельно анализировать и интерпретировать языковой материал, обосновывать теоретические положения, подтверждать их примерами; стимулирование познавательного интереса, повышение общего интеллектуального уровня.

Задания (примерный перечень предлагаемых тем):

1. Der Aufbau und der Inhalt der Grammatikbücher. Grammatikbücher, in denen auch die Textproblematik behandelt ist.
2. Prinzipien der Klassifikation der Morpheme.
3. Der Begriff des morphologischen Paradigmas.
4. Der Begriff der „grammatischen Wortklasse (Wortart)“. Der Sinn der Einteilung des Wortbestandes in grammatische Wortklassen. Einige Taxonomien der grammatischen Wortklassen.
5. Semantisch-strukturelle Klassen der Verben.
6. Das Inventar der infiniten Formen im Deutschen. Die lexikale Basis und syntaktische Funktionen einzelner Formen aus dieser Klasse.
7. Kritischer Übersicht über einige Klassifikationsvorschläge für die Wortart Substantiv.
8. Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit; ihr Status (morphologischer oder kommunikativ-pragmatischer). Der Artikel, seine Arten und Funktionen.
9. Der Satz in der traditionellen Syntax. Die moderne Auffassung des Satzes.
10. Der Begriff des Modells in der Syntax. Vergleich der verschiedener Modellierungsprinzipien und Konzeptionen.
11. Das Wesen der verbzentrischen Version der Valenztheorie. Die Darstellung der Satzmodelle nach diesem Prinzip in verschiedenen Konzeptionen.
12. Der Begriff der komplexen Sätze. Die moderne Betrachtungsweise der komplexen Sätze.
13. Verschiedene Auffassungen des Textbegriffes. Die inhaltliche, kommunikative und strukturelle Ganzheit des Textes.
14. Mittel der anaphorischen Textverflechtung: lexikale, grammatische, semantische.
15. Mittel der kataphorischen Textverflechtung: lexikale, grammatische.

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Der Gegenstand der theoretischen Grammatik. Die Gliederung der Grammatik in der modernen Sprachwissenschaft.
2. Das Wort als sprachliches Zeichen.
3. Die wichtigsten grammatischen Begriffe (grammatische Form, grammatische Bedeutung, grammatische Kategorien).
4. Die Mittel der Formbildung (äußere und innere Flexion, analytische Formen, feste biverbale Wortgruppen mit grammatischer Bedeutung, Suppletivformen).
5. Die morphologische Gliederung des Wortes. Arten der Morpheme.
6. Die Klassifikation der grammatischen Kategorien.
7. Begriff und Kriterien der Ausgliederung der Wortarten.

8. Diskutables in der Theorie der Wortarten.
9. Kritisches Überblick über verschiedene Wortartsysteme.
10. Das Wesen des Substantivs. Das Paradigma des Substantivs.
11. Die Kategorie des Genus beim Substantiv und ihre Funktionen.
12. Der Numerus des Substantivs.
13. Das Wesen der Kategorie des Kasus.
14. Die Strukturwerte und Bedeutungen des Nominativs.
15. Die syntaktischen Anwendungsmöglichkeiten des Genitivs.
16. Die Strukturwerte und Bedeutungen des Dativs und des Akkusativs.
17. Die Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit und ihr Status.
18. Der Artikel, seine Arten und Funktionen.
19. Die Charakteristik des Verbs als einer Wortart. Die morphologische Klassifikation der Verben.
20. Die semantisch-strukturellen Klassen der Verben.
21. Die Einteilung der Verben nach der Valenz.
22. Das Tempussystem im Deutschen.
23. Die Vieldeutigkeit des Präsens.
24. Die Vieldeutigkeit der Zukunftstempora.
25. Die Vergangenheitstempora.
26. Das Wesen der Kategorie der Modi. Die Charakteristik des Indikativs.
27. Die Oppositionsverhältnisse im Mikroparadigma des Konjunktivs.
28. Die Kategorie der Genera verbi.
29. Die Oppositionsverhältnisse zwischen Aktiv und Passiv.
30. Der Gegenstand der Syntax. Das Problem der Satzdefinition.
31. Die Modellierung des Satzes.
32. Die traditionelle Satzanalyse.
33. Der zusammengesetzte Satz. Die Parataxe.
34. Die Hypotaxe.
35. Text als höchste Ebene des Sprachsystems.
36. Struktur des Textes. Grammatische Charakteristiken eines Gesamttextes.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: перевод и переводоведение (немецкий язык)

Программа подготовки: бакалавриат

Семестр 2

Учебная дисциплина Основы теории первого иностранного языка:
теоретическая грамматика

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ВАРИАНТ №1

Es gibt nur eine richtige Antwort

1. Grammatik ist ein Teilgebiet der Sprachwissenschaft,
 - a) das sich mit den Lauten einer Sprache und ihrem Funktionieren beschäftigt.
 - b) der sich mit der Erforschung des Wortschatzes befasst.
 - c) der sich mit dem Bau einer Sprache, den Spracheinheiten, sprachlichen Formen und den Gesetzmäßigkeiten ihrer Verwendung befasst.
2. Die Gesamtheit aller Wortformen eines Wortes oder einer Wortklasse bildet...
 - a) das Morphem
 - b) das Paradigma
 - c) die Wortart.
3. Der Vokalwechsel, die Brechung und der Konsonantenwechsel sind:

- a) die äußeren grammatischen Mittel; b) die inneren grammatischen Mittel; c) die lexikalischen Mittel
4. In welchem Fall geht es um das Makroparadigma?
a) das Paradigma des Verbs; b) das Paradigma des Numerus; c) das Paradigma des Tempus.
5. Die kleinste bedeutungstragende sprachliche Einheit ist
a) Wortart b) Morphem c) Phonem
6. Die suppletivischen Formen sind:
a) er – seiner – ihm b) haben – hatte – gehabt c) schön – schöner – am schönsten
7. Was wird unter Valenz verstanden?
a) Wortart b) Wortbildungstyp; c) Fügungspotenz;
8. Finden Sie die analytische Form:
a) Hefte b) aufs herzlichste c) gebaut
9. Bei folgenden Pluralformen *Räder, Wörter, Künste* haben wir zu tun...
a) mit äußerem Morphem; b) mit innerem Morphem; c) mit äußerem und innerem Morphem.
10. Die Art der Formbildung von verschiedenen Wurzeln heißt...
a) Ableitung b) Suppletion (Suppletivismus) c) Wortartwechsel.
11. Eigentliche Wortarten heißen anders
a) Synsemantika; b) Inflexibilia; c) Autosemantika.
12. Welches Mittel bildet den Kern des Modalfeldes?
a) Modalwörter; b) Konstruktionen mit Modalverben; c) Modus.
13. Welche Formen sind im Paradigma der Modalverben nicht vertreten?
a) Indikativ; b) Konjunktiv; c) Imperativ.
14. Die zahlreichste Wortart im Deutschen ist
a) Verb; b) Substantiv; c) Adjektiv
15. Die zentrale Einheit der Syntax ist
a) der Satz; b) die Wortgruppe c) das Wort
16. Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit ist
a) kommunikativ grammatische Kategorie; b) kommunikative Kategorie; c) grammatische Kategorie
17. Welches Verb ist ein Witterungsverb?
a) erklären; b) schneien; c) misslingen; d) erpressen

Mehrere Lösungen sind möglich

18. Welche Verben sind intransitiv?
a) vertreten; b) betreten; c) begegnen; d) eintreten.
19. Wo sind persönliche Verben?
a) niesen; b) schwindeln; c) donnern; d) gehen.

Schreiben Sie den Satz bis zum Ende:

20. Die in jedem Satz regelmäßig wiederkehrenden sprachlichen Zeichen besonderer Art, die die lexikalischen Zeichen überlagern und die Wörter in der Rede zu einer Äußerung gestalten, sind

.....

Утверждено на заседании кафедры _____, протокол № _____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	Количество баллов
---------------	-------------------

1-20	1
<i>Всего</i>	<i>20</i>

10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Теоретические вопросы к экзамену

1. Grammatik als Teilsystem der Sprache und als Bereich der Sprachwissenschaft.
2. Merkmale des deutschen Satzes.
3. Morphologie als Teilbereich der Grammatik und ihre Grundeinheiten
4. Modellierung des Satzes.
5. Das grammatische Geschlecht und strukturell-semantiche Klassifikation der Substantive.
6. Syntax als Teilbereich der Grammatik und ihre Einheiten.
7. Die Valenz der Verben.
8. Grammatische Kategorien, Paradigmatik und Syntagmatik des Satzes.
9. Das Substantiv als Wortart. Die Paradigmatik des Substantivs und seine Deklinationsarten.
10. Der kommunikative Aspekt des Satzes.
11. Morphologie als Teilbereich der Grammatik und ihre Grundeinheiten.
12. Kommunikative Gliederung des Satzes.
13. Die grammatischen Kategorien des Verbs.
14. Syntaktik, Semantik und Paradigmatik des komplexen Satzes.
15. Das Verb als Wortart. Morphologische Klassifikation der Verben.
16. Grammatische Beziehungen im Satz. Grammatische Bindemittel.
17. Grammatik als Teilsystem der Sprache und als Bereich der Sprachwissenschaft.
18. Merkmale des deutschen Satzes.
19. Das Tempussystem des Deutschen.
20. Das Substantiv als Wortart.
21. Das Adjektiv als Wortart. Absolute und relative grammatische Kategorien des Adjektivs.
22. Konjunktionslose Sätze.
23. Komplexer Satz: Syntaktik und Semantik.
24. Die grammatischen Kategorien des Verbs.
25. Strukturell-semantiche Klassifikation der Adjektive.
26. Die Satzreihe (die Parataxe): die Klassifikation.
27. Die Entwicklung der wissenschaftlichen Grammatik der deutschen Sprache
28. Die Hypotaxe. Grundcharakteristiken und Strukturmerkmale des Nebensatzes.

Практические задания

1. Teilen Sie die Verben nach der morphologischen Klassifikation ein.
2. Bestimmen Sie die Verben nach dem Anteil an der Geschehensbeziehung
3. Bestimmen Sie in den folgenden Wörtern a) lexikale Morpheme, b) Derivations- (oder Wortbildungs-) Morpheme, c) Flexionsmorpheme
4. Bestimmen Sie die Valenz der Verben
5. Bestimmen Sie die Art der Transposition in den folgenden Wörtern

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: перевод и переводоведение (немецкий язык)

Программа подготовки: бакалавриат

Семестр 2

Учебная дисциплина Основы теории первого иностранного языка:
теоретическая грамматика

БИЛЕТ №1

1. Die wichtigsten grammatischen Begriffe (grammatische Form, grammatische Bedeutung, grammatische Kategorien).
2. Der zusammengesetzte Satz. Die Parataxe.
3. Praktische Aufgabe.

Teilen Sie die Verben nach der morphologischen Klassifikation ein:

suchen, fließen, nennen, sorgen, wollen, besitzen, kämpfen, besitzen, können, werden.

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,
протокол № ____ от «____» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой
Экзаменатор

Критерии оценивания экзамена

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	10
2	10
3	20
Всего	40 баллов

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: перевод и переводоведение (немецкий язык)

Программа подготовки: бакалавриат

Семестр 2

Учебная дисциплина Основы теории первого иностранного языка:
теоретическая грамматика

Variante I.

1. Bestimmen Sie die Art der unterstrichenen Morpheme in den folgenden Wörtern:
a) Lehrers b) Bildung c) bestehen d) (ich) gehe
Mögliche Antworten: 1. wortbildendes Morphem, 2. formbildendes Morphem
2. Notieren Sie die Nummern der Wortpaare 1. mit gleichem Morphembestand; 2. mit unterschiedlichem Morphembestand: a) *grübeln – klingeln* b) *heiser – größer* c) *Müttern – Kindern*
3. Bestimmen Sie die Mittel der Formbildung: a) *findest* b) *war beschädigt gewesen* c) *bin* d) *zog*
Mögliche Antworten: 1. äußere Flexion; 2. innere Flexion; 3. analytische Form; 4. Suppletivform
4. Welche Merkmale kennzeichnen folgende Wortarten (nach O.I. Moskalskaja): das Verb _____
Mögliche Antworten: 1) satzwertig; 2) nicht satzwertig; 3) autosemantisch; 4) synsemantisch; 5) satzgliedfähig; 6) nicht satzgliedfähig; 7) benennend; 8) verweisend; 9) zählend; 10) Funktionswort mit syntaktischer Funktion.
5. Was wird unter Valenz verstanden? a) *Wortart* b) *Wortbildungstyp*; c) *Fügungspotenz*;
6. Welches Verb ist ein Witterungsverb? a) *erklären*; b) *schneien*; c) *misslingen*; d) *erpressen*
7. Welche Formen sind im Paradigma der Modalverben nicht vertreten?
a) *Indikativ*; b) *Konjunktiv*; c) *Imperativ*.
8. Welches Mittel bildet den Kern des Modalfeldes?
a) *Modalwörter*; b) *Konstruktionen mit Modalverben*; c) *Modus*.
9. Welche Formen sind im Paradigma der Modalverben nicht vertreten?
a) *Indikativ*; b) *Konjunktiv*; c) *Imperativ*.
10. Welche Formen sind im Paradigma der Modalverben nicht vertreten?
a) *Imperativ*; b) *Konjunktiv*; c) *Indikativ*
11. Welches Verb ist intransitiv? a) *vertreten*; b) *betreten*; c) *begegnen*.
12. Wo sind persönliche Verben? a) *kaufen*; b) *schwindeln*; c) *donnern*; d) *blühen*
13. Finden Sie die analytische Form: a) *Hefte* b) *aufs herzlichste* c) *gebaut*
14. Bei folgenden Pluralformen *Räder, Wörter, Künste* haben wir zu tun...
a) *mit äußerem Morphem*; b) *mit innerem Morphem*; c) *mit äußerem und innerem Morphem*.
15. Die Art der Formbildung von verschiedenen Wurzeln heißt...
a) *Ableitung* b) *Suppletion (Suppletivismus)* c) *Wortartwechsel*.
16. Eigentliche Wortarten heißen anders
a) *Synsemantika*; b) *Inflexibilia*; c) *Autosemantika*.
17. Die zahlreichste Wortart im Deutschen ist a) *Verb*; b) *Substantiv*; c) *Adjektiv*
18. Die zentrale Einheit der Syntax ist a) *der Satz*; b) *die Wortgruppe* c) *das Wort*
19. Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit ist a) *kommunikativ grammatische Kategorie*; b) *kommunikative Kategorie*; c) *grammatische Kategorie*
20. Die Transposition unter den Wortarten kann in folgenden Formen vorkommen:
a) *Verbalisierung*; b) *Substantivierung*; c) *Adjektivierung*; d) *Semantisierung*

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,
протокол № ____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

Критерии оценивания тестового задания

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1-20	1
<i>Всего</i>	<i>20</i>

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, выполнения индивидуальной работы и экзамена.

Распределение баллов, которые могут получить студенты в процессе изучения дисциплины

Организационно-учебная работа студента	СРС		экзамен	Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль		
Мах 30 баллов	мах 10 баллов	мах 20 баллов	40 баллов	100 баллов
Проработка теоретических вопросов Выполнение тестовых заданий по отдельным темам	Доклад, реферат, сообщение, презентация по одной из тем индивидуальных заданий	Выполнение тестовых заданий по вопросам курса		

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Лекционные занятия проводятся в аудитории, оснащенной мультимедийной техникой и доской.

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземп ляров в библиот еке ДонНУ	Налич ие электр онной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Абрамов, Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка ; Сопоставительная типология немецкого и русского языков : Учебник для студентов вузов / Б. А. Абрамов ; Под ред. Н. Н. Семенюк. - М. : ВЛАДОС, 2001. - 286 с.	16	+
2.	Москальская, О. И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка : Учеб. для студентов вузов / О. И. Москальская. - М. : Academia, 2004. - 348, [1] с.	5	+
3.	Тагиль, И. П. Грамматика немецкого языка : по новым правилам орфографии и пунктуации нем. языка / И. П. Тагиль. - 5-е изд. - СПб. : КАРО, 2006. - 464 с.	3	+
<i>Дополнительная литература</i>			
4.	Абрамов, Б. А. Избранные работы по немецкой грамматике и общим проблемам языкознания / Б. А. Абрамов; Под общ. ред. Н. Н. Семенюк. - М.: Круг, 2003. - 424 с.	1	+
5.	Адмони, В. Г. Строй современного немецкого языка : пособие по курсу теор. грамматики для студентов пед. ин-тов (на нем. яз.) / В. Г. Адмони. - 2-е изд. - Москва : Просвещение ; Ленинград, 1966. - 284 с.	17	+
6.	Антонова, Л. В. Грамматика современного немецкого языка : новое в синонимии нем. яз. / Л. В. Антонова. - М. : Экзамен, 2004. - 125, [1] с.	1	+
7.	Вельман, Х. Грамматика немецкого языка. Звук. Слово. Предложение. Текст / Х. Вельман; [пер. с нем.: Т. М. Кондратенко, Л. Ю. Кульпина]. - М.: Моск. лицей, 2009. - 567 с.	2	+
8.	Волина, С. А. Секреты немецкой грамматики : Морфология / С. А. Волина. - М. : Иностр. яз. : ОНИКС, 2006. - 825 с.	1	+
9.	Волина, С. А. Секреты немецкой грамматики : синтаксис / С. А. Волина. - М. : Иностр. яз. : ОНИКС, 2004. - 368 с.	1	+
10.	Вольперт, Р. Х. Коннотативный уровень описания грамматики (на материале художественного текста немецкого языка) : [монография] / Р. Х. Вольперт ; Латвийский гос. ун-т. - Рига : Зинатне, 1979. - 159 с.	1	+
11.	Вопросы функциональной грамматики немецкого языка : межвуз. сб. / отв ред. Г. Н. Эйхбаум ; Ленинградский гос. ун-т. - Ленинград : Изд-во ЛГУ, 1986. - 128 с.	2	+
12.	Гулыга, Е. В. Грамматика немецкого языка : [Учебник] / Е. В. Гулыга, М. Д. Натанзон. - М. : Менеджер, 2004. - 398, [1] с.	2	+
13.	Исследования по лексикологии и грамматике немецкого языка : [сб. ст.] / под ред. М. В. Раевского, Н. А. Филипповой ; Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - Москва : Изд-во МГУ, 1986. - 107, [1] с.	1	+
14.	Левитов, Ю. Л. Введение в стилистическую грамматику немецкого языка : учеб. пособие / Ю. Л. Левитов ; Калинин. гос. ун-т. - Калинин : КГУ, 1984. - 80 с.	1	+
15.	Лексические и грамматические связи : проблемы грамматики, лексикологии и лингвостилистического анализа / Латвийский гос. ун-т. - Рига, 1973. - 105 с.	2	+

16.	Москальская, О. И. Грамматика текста : (пособие по грамматике нем. яз. для ин-тов и фак. иностр. яз.) / О. И. Москальская. - Москва : Высш. шк., 1981. - 183 с.	2	+
17.	Мюллер, Ф. Грамматика немецкого языка / Ф. Мюллер ; пер. с фр. Н. Н. Ильиной. - М. : АСТ : Астрель, 2006. - 512 с.	1	+
18.	Теоретические вопросы немецкой филологии (грамматика, фонетика) : (грамматика, фонетика) / Горьк. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. Н. А. Добролюбова ; [редкол.: А. Л. Воронов (отв. ред.) и др.]. - Горький, 1974. - 412 с.	2	+
19.	Шишкова, Л. В. Практикум по курсу "Теоретическая грамматика немецкого языка" : [для пед. ин-тов по спец. № 2103 "Иностр. яз."] / Л. В. Шишкова, И. И. Мейксина. - Москва : Просвещение, 1984. - 168 с.	3	+
20.	Duden : Das Standardwerk zur deutschen Sprache : In 12 Bd. Bd. 9 : Richtiges und gutes Deutsch : Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle / Red.: G. Drosdowski u. a. - 5. Aufl. - Mannheim u. a. : Dudenverlag, 1985. - 804 S.	1	+
21.	Duden : das Standardwerk zur deutschen Sprache : in 12 Bd. Bd. 4 : Die Grammatik : unentbehrlich für richtiges Deutsch / hrsg. von der Dudenredaktion ; P. Eisenberg, J. Peters, P. Gallmann u. a. - 7. Aufl. - Mannheim u. a. : Dudenverlag, 2005. - 1343 S.	1	+
22.	Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache / Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von K. Sommerfeld und G. Starke. - Leipzig : VEB Bibliogr. Inst., 1988. - 327 s.	1	+
23.	Schmidt, W. Grundfragen der deutschen Grammatik : Eine Einführung in die funktionale Sprachlehre / W. Schmidt. - 4. Aufl. - Berlin : Volk und Wissen Volkseigener Verl., 1973. - 332 S.	4	+

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

Лексикон по лингвистике проф. Норберта Фриса, университет им. братьев Гумбольдт, Берлин <http://lexikon.anaman.de/>

Справочник по грамматической терминологии немецкого языка <http://www.grammatiken.de/grammatik-glossar/>

Справочный портал по грамматике немецкого языка; Институт Немецкого языка, г. Маннгейм <http://hypermedia.ids-mannheim.de/index.html>

Wortliste zur neuen Rechtschreibung <http://www.korrekturen.de/wortliste.shtml>

16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

использование видео лекций;

размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателя для использования студентами при подготовке к занятиям;

рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;

поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов.

Предусмотрено альтернативное проведение итогового контроля с помощью удалённой формы тестирования (см. раздел 11).

17. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
не предусмотрено УП (учебным планом).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____
с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № от «18» марта 2020 г.
Заведующий кафедрой

_____ В. Д. Калиущенко